Úradný vestník
Európskej únie

SK
Séria L

2025/2493

5.12.2025

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2025/2493

z 1. decembra 2025

o podpise v mene Európskej únie Dohovoru Rady Európy na ochranu životného prostredia prostredníctvom trestného práva

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 83 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Rada rozhodnutím (EÚ) 2023/2170 ([1]) poverila Komisiu, aby sa v mene Únie zúčastnila na rokovaniach o Dohovore na ochranu životného prostredia prostredníctvom trestného práva, ktorým sa nahrádza Dohovor Rady Európy na ochranu životného prostredia prostredníctvom trestného práva z roku 1998.

(2) Výbor ministrov Rady Európy prijal Dohovor Rady Európy na ochranu životného prostredia prostredníctvom trestného práva (ďalej len „dohovor“) 14. mája 2025 a predpokladá sa, že 3. decembra 2025 bude otvorený na podpis.

(3) Dohovor je v súlade s cieľmi Únie zabezpečiť vysokú úroveň ochrany životného prostredia a zlepšiť kvalitu životného prostredia ako sa uvádza v článku 191 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) a bojovať proti trestným činom proti životnému prostrediu, a to aj prostredníctvom trestného práva. Činnosť Únie v oblasti boja proti trestným činom proti životnému prostrediu je zameraná aj na ochranu základných práv osôb postihnutých takýmito trestnými činmi.

(4) Dohovor obsahuje ustanovenia o jeho účele a rozsahu pôsobnosti, právnych vymedzeniach pojmov a terminológii, trestných činoch, zodpovednosti právnických osôb, sankciách a iných opatreniach, priťažujúcich a poľahčujúcich okolnostiach, procesných právach a spolupráci, preventívnych opatreniach a zapojení občianskej spoločnosti v súvislosti s trestnými činmi proti životnému prostrediu.

(5) Európsky parlament a Rada 11. apríla 2024 prijali na základe článku 83 ods. 2 ZFEÚ smernicu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1203 ([2]), ktorá je s dohovorom vo veľkej miere zosúladená.

(6) Komisia sa zúčastnila na rokovaniach v mene Únie a zabezpečila súlad dohovoru s príslušnými pravidlami Únie.

(7) S cieľom zabezpečiť úplný súlad medzi dohovorom a smernicou (EÚ) 2024/1203, ako aj jednotné a účinné uplatňovanie dohovoru by Únia mala predovšetkým využiť možnosť stanovenú v článku 56 ods. 3 dohovoru a prostredníctvom výhrady spresniť význam pojmu „protiprávny“ a určitých pojmov používaných na účely vymedzenia trestných činov podľa dohovoru.

(8) Podľa článku 53 dohovoru je dohovor otvorený na podpis zo strany Únie. Únia by sa mala stať zmluvnou stranou dohovoru spolu so svojimi členskými štátmi, keďže Únia a členské štáty majú spoločné právomoci v oblastiach, na ktoré sa dohovor vzťahuje. V oblasti spoločných právomocí si členské štáty ponechávajú právomoc, pokiaľ dohovor neovplyvňuje spoločné pravidlá ani nemení ich rozsah pôsobnosti. Týmto rozhodnutím nie je dotknutý podpis dohovoru členskými štátmi v súlade s ich vnútornými postupmi.

([1]) Rozhodnutie Rady (EÚ) 2023/2170 z 28. septembra 2023, ktorým sa Európska komisia poveruje, aby sa v mene Európskej únie zúčastnila na rokovaniach o dohovore Rady Európy, ktorým sa nahrádza Dohovor na ochranu životného prostredia prostredníctvom trestného práva z roku 1998 (ETS č. 172) (Ú. v. EÚ L, 2023/2170, 16.10.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2170/oj).

([2]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1203 z 11. apríla 2024 o ochrane životného prostredia prostredníctvom trestného práva, ktorou sa nahrádzajú smernice 2008/99/ES a 2009/123/ES (Ú. v. EÚ L, 2024/1203, 30.4.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1203/oj).

(9) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii (ďalej len „Zmluva o EÚ“) a ZFEÚ, a bez toho, aby bol dotknutý článok 4 uvedeného protokolu, sa Írsko nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia a nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

(10) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ a ZFEÚ, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

(11) V súlade s článkom 42 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 ([3]) sa konzultovalo s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov, ktorý vydal 22. septembra 2025 svoje stanovisko ([4]).

(12) Dohovor by sa mal preto podpísať,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa schvaľuje podpis Dohovoru Rady Európy na ochranu životného prostredia v mene Únie prostredníctvom trestného práva s výhradou uzavretia uvedeného dohovoru ([5]).

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 1. decembra 2025

Za Radu

predseda

K. DYBVAD BEK

([3]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

([4]) Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

([5]) Text dohovoru sa uverejní spolu s rozhodnutím o jeho uzavretí.